










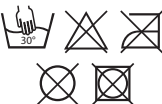


Objaśnienie zastosowanych symboli:
Description of symbols used:
Erläuterung der verwendeten Symbole:
Popis použitých symbolů:

	Producent / Manufacturer / Hersteller / Výrobce
	Data produkcji / Date of manufacture Herstellungsdatum / Soulad výrobce s nařízením
	Numer serii/partii / Lot/batch number Serien-/Chargennummer / Číslo šarže
	Ostrzeżenie / Warning Warnung / Varování
	Zajrzyj do instrukcji używania / Refer to the instructions for use Siehe Gebrauchsanweisung / Viz návod k použití
	Chronić przed wilgocią / Protect against moisture Vor Feuchtigkeit schützen / Chraňte před vlhkostí
	Chronić przed światłem słonecznym / Protect against sunlight Vor Sonnenlicht schützen / Chraňte před slunečním zářením
	Numer katalogowy / Catalogue number Katalognummer / Katalogové číslo
	Wyrób medyczny / Medical device Medizinprodukt / Zdravotnický prostředek
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu / Unique device identification / Einmalige Produktkennung / Jedinečný identifi- kační kód produktu
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 / Compliant with Regulation (EU) 2017/745 / Konform mit der EU-Verordnung 2017/745 / V souladu s nařízením (EU) 2017/745
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 °C, nie używać wy- bielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamia- czy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej / Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 °C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer / Empfohlen wird eine kurze und gründliche Handwäsche, bei 30°C, nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keine lösungs- mittelhaltigen Fleckentferner verwenden, keinen Wäschetrock- ner benutzen / Doporučeno práť krátce a důkladně v ruce na 30°C, nepoužívat bělidla, nežehlit, chemicky nečistit, nepoužívat odstraňovače skvrn obsahující rozpouštědla, nepoužívat sušičku

Producent/Manufacturer/Výrobce:

 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84 fax. +48 42
636 52 21 www.qmedbymeyra.pl

 **MDH**[®]
Sprzęt Medyczny

Wydanie 09.12.2022
Edition 09.12.2022
Ausgabe 09.12.2022
Vydání 09.12.2022

Instrukcja używania

Instructions for use

Gebrauchsanleitung

Návod k použití



Qmed[®]
BY MEYRA

CE

PL

TEMLAK UNIERSALNY

EN

UNIVERSAL SLING

DE

UNIVERSALSCHLINGE

CZ

ARM SLING

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER /
KATALOGOVÉ ČÍSLO: PHAG01

PL

Temblak uniwersalny marki Qmed Pharma przeznaczony jest do podtrzymywania oraz częściowego unieruchomienia kończyny górnej w przypadku konieczności utrzymania kończyny w jednej pozycji. Temblak jest lekki i wygodny. Nawet podczas całodziennego noszenia nie wywołuje dyskomfortu. Produkt jest przydatny w szczególności po zdjęciu gipsu jako opatrunek doraźny.

Wskazania:

Temblak podtrzymuje ramię przenosząc ciężar na plecy w przypadku skręceń, złamań lub do odciążenia po zabiegach operacyjnych. Pomaga utrzymać ramię w neutralnej pozycji.

Instrukcja zakładania:

Ułożyć przedramię w tutorze temblaka, a następnie przełożyć pas podtrzymujący przez głowę.


Konserwacja:


Prać w zimnej wodzie, suszyć na sucho. Nie używać wybielaczy. Nie prasować. Nie czyścić na sucho. Wyrób wielokrotnego użycia.



Dopasowanie rozmiaru:

Rozmiar	S	M	L	XL
Długość przedramienia (cm)	20 – 25	25 – 30	30 – 35	35 – 40

 PRZED ZASTOSOWANIEM WYROBU ZALECA SIĘ SKONSULTOWAĆ Z LEKARZEM SPECJALISTĄ.

 NIE STOSOWAĆ BEZPOŚREDNIO NA RANY LUB USZKODZONĄ SKÓRĘ. SKÓRA W OBRĘBIE ORTEZY POWINNA BYĆ CZYSTA, SUCHA, BEZ MAŚCI, KREMÓW ITP.

EN

The Qmed Pharma universal sling is designed for supporting and partially immobilising the upper limb if it needs to be kept in one position. Sling is lightweight and comfortable. It does not cause discomfort even during all-day use. The product is especially useful after the removal of a cast as a temporary dressing.

Indications for use:

The sling supports the arm by transferring load to the back in sprains and fractures. It can also be used for unburdening the limb post surgeries. It helps keep the arm in a neutral position.

How to put on the braces:

Place the forearm in the sling and then pass the supporting belt over your head.


Maintenance:


Wash in cold water, leave to air dry. Do not bleach. Do not iron. Do not dry clean. Reusable product.



Size selection:

Size	S	M	L	XL
Forearm length (cm)	20 – 25	25 – 30	30 – 35	35 – 40

 PLEASE SEEK MEDICAL ADVICE PRIOR TO USING THIS PRODUCT.

 DO NOT USE DIRECTLY ON WOUNDS OR DAMAGED SKIN. THE SKIN WITHIN THE ORTHOSIS SHOULD BE CLEAN, DRY, WITHOUT LOTIONS, CREAMS ETC.

DE

Die Universalarmschlinge der Marke Qmed Pharma wurde entwickelt, um die oberen Gliedmaßen zu stützen und teilweise zu immobilisieren, wenn es notwendig ist, die Gliedmaßen in einer Position zu halten. Die Armschlinge ist leicht und bequem. Selbst wenn Sie sie den ganzen Tag tragen, ist sie nicht unangenehm. Das Produkt ist besonders nützlich nach der Entfernung von Gipsverband, wenn es als Notverband verwendet wird.

Indikationen für die anwendung:

Die Armschlinge stützt den Arm, indem sie das Gewicht bei Verstauchungen, Frakturen oder zur Druckentlastung nach Operationen auf den Rücken verlagert. Hilft, den Arm in einer neutralen Position zu halten.

Anweisungen zum anbringen:

Legen Sie den Unterarm in den Schlingen-Tutor und führen Sie dann den Stützgürtel über den Kopf.

Pflegehinweise:


In kaltem Wasser waschen, trocknen. Kein Bleichmittel verwenden. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Wiederverwendbares Produkt.



Größenanpassung:

Größe	S	M	L	XL
Länge des Unterarms (cm)	20 – 25	25 – 30	30 – 35	35 – 40

 VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS WIRD EMPFOHLEN, EINEN FACHARZT ZU KONSULTIEREN.

 NICHT DIREKT AUF WUNDEN ODER VERLETZTE HAUT AUFSETZEN. DIE HAUT INNERHALB DER ORTHESE SOLLTE SAUBER, TROCKEN UND OHNE SALBEN, CREMES USW. SEIN.

Arm Sling Qmed je určen pro podepření a částečné znehybnění horní končetiny, pokud je potřeba ji udržet v jedné poloze. Závěs paže je lehký a pohodlný. Nezpůsobuje nepohodlí ani při celodenním používání. Produkt je zvláště užitečný po odstranění sádry jako provizorní obvaz.

Indikace k použití:

Závěs podpírá paži a přenáší váhu na záda v případě výronů, zlomenin nebo pro odlehčení končetiny po operaci. Pomáhá udržet paži v neutrální poloze.

Jak nasadit ortézu:

Umístěte předloktí do závěsu a poté si přetáhněte podpůrný pás přes hlavu.

Údržba:

Perte ve studené vodě, nechte volně uschnout. Nepoužívejte bělidlo. Nežehlit. Nečistěte chemicky.



Výběr velikosti:

Velikost	S	M	L	XL
Délka předloktí (cm)	20 – 25	25 – 30	30 – 35	35 - 40



PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU SE PORAĎTE S ODBORNÍKEM.



NEAPLIKUJTE PŘÍMO NA RÁNY NEBO POŠKOZENOU KŮŽI. KŮŽE V ORTÉZE BY MĚLA BÝT ČISTÁ, SUCHÁ, BEZ MASTI, KRÉMŮ APOD.